

How to  
Grow  
as a Graphic  
Designer

Catharine Fishel

## 頂尖設計師的自我經營學

凱瑟琳·費雪 著  
林安柏 譯

設計系沒有教你的事  
一本讓設計師等了十年的專書

現實、夢想與資源如何平衡？  
沒有案子時，怎麼撐下去？  
當天災人禍毀滅了你辛苦建立的事業，如何東山再起？  
為了確保品質，如何敢於不收新客戶？  
身為工作室主管，如何與同為設計師的主管相處？

頂尖設計師的自我經營學／凱瑟琳·費雪 (Catharine Fishel) 著；林安柏譯。-- 二版。-- 臺北市：馬可李羅文化出版：家庭傳媒城邦分公司發行，2012.08  
面；公分。-- (Art; MA0001)  
譯自：How to grow as a graphic designer  
ISBN 978-986-6319-48-8 (平裝)  
1.平面設計 2.商業美術 3.職場成功法  
964 101012841

【Act】MA0001

## 頂尖設計師的自我經營學

作者 ◆ 凱瑟琳·費雪 (Catharine Fishel)

譯者 ◆ 林安柏

美術設計 ◆ 鄭宇斌

總編輯 ◆ 郭寶秀

責任編輯 ◆ 巫維珍

發行人 ◆ 涂玉雲

出版 ◆ 馬可李羅文化

104 台北市民生東路二段 141 號 5 樓

電話：886-2-25007696

發行 ◆ 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

104 台北市中山區民生東路二段 141 號 2 樓

客戶服務專線：(886)2-25007718；25007719

24 小時傳真專線：(886)2-25001990；25001991

讀者服務信箱：service@readingclub.com.tw

劃撥帳號——19863813 戶名：書虫股份有限公司

香港發行所 ◆ 城邦（香港）出版集團有限公司

香港灣仔駱克道 193 號東超商業中心 1 樓

E-mail:hkcite@biznetvigator.com

馬新發行所 ◆ 城邦（馬新）出版集團

Cite (M) Sdn.Bhd.(458372U)

11, Jalan 30D/146, Desa Tasik Sungai Besi, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia Malaysia

輸出印刷 ◆ 中原造像股份有限公司

二版一刷 ◆ 2012 年 8 月

定價 ◆ 320 元（如有缺頁或破損請寄回更換）

## 城邦讀書花園

www.cite.com.tw

HOW TO GROW AS A GRAPHIC DESIGNER by CATHARINE FISHEL

Copyright 2005 by CATHARINE FISHEL

The edition arranged with JEAN V. NAGGAR LITERARY AGENCY, INC

Through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Complex Chinese edition copyright: 2012 Marco Polo Press (a Division of the Cite Publishing LTD)

ISBN：978-986-6319-48-8（平裝）

# How to Grow as a Graphic Designer

Catharine Fishel

頂尖設計師的自我經營學

凱瑟琳·費雪 著 林安柏 譯

王俊隆 Roc（療傷圖釘膠囊設計者，產品設計師）

在過去十年的工作經歷裡，我幾乎都是SOHO族。看完這本書，有很深的感觸。

「如果這本書早十年出來，我會更坦然的面對那些跌跌撞撞的soho歲月。」

就因為我經歷過類似的過程，更能體會書中所有設計師在圓夢的過程中所遇到的困境。來自於家庭、同儕、現實……，不斷的在衝擊中學習者妥協與取捨，所謂的設計師之道，那是無數深夜裡的天人交戰後，讓有菱有角慢慢轉化成圓融的過程。我誠心的推薦這本書，與所有有夢想的設計師分享。

丑苑茹（實踐大學工業產品設計系所副教授）

學習設計需要具備什麼樣的基因？是不是存在著natural born designer？事實上，成為設計師，除了夢想、堅持與勇氣之外，更要有行銷的創意與智慧，加上經營的視野與承諾。當面臨種種突如其來的考驗：現實環境、經濟因素、企業限制、心理掙扎……等等，能否依然處變不驚地展現優質的設計力？本書以一連串的經驗案例，沒有教條或公式，娓娓道出設計師的故事。至於「如何」？值得讀者各自參考、細讀玩味，進而發展出屬於個人、朝向目標的行進方式。

林銘煌（交通大學應用藝術研究所副教授）

這是一本帶給設計師心理建設的書。雖然它涉及設計公司的經營理念、管理及經驗，但它比較像是設計師的心靈補貼，有益於設計師的心靈建設、成長。

如果這本書早十年出來……

我喜歡裡面的一些啟示，例如：

- 傾聽自己的聲音，什麼能讓你真正快樂，什麼又只是達成目標而已。
- 設計師的迷惘，不在作品好壞，而在要享受什麼樂趣。
- 想要抵達你所想要到達的地方，一半靠計畫，一半靠機運。

大多數的設計師，工作時常常面臨的窘境是懷疑、是害怕。尤其被人質疑久了，在很多人不信任自己的膽識時，或許會開始懷疑自己的直覺，懷疑自己的創意，懷疑自己的決定，動搖信心。當然設計的主觀性和成果的不確定性是造成害怕的主因，害怕選了一種愚蠢的字型，害怕設計作品被羞辱，害怕沒錢支付薪水，害怕破產，擔心在所有銀行家或企管顧問朋友面前失去藝術家的身分等等。這時該如何處之呢？相信你可以在本書中找到自己的答案。

#### 胡佑宗 (nodd design 創意總監)

最近在台灣當一個設計師好像還算挺風光的，我最怕年輕人誤解的恰恰就是這件事。設計這行其實遠不如設計作品那般光彩亮麗。

設計是一連串在質疑與否定中不迷失方向、不喪失自信的歷練，是用勇氣與毅力拼搏出來的。沒有經過「經營」這一關的磨練，設計師永遠無法在現實當中站穩腳步，而邁向成熟。

這本書中一個個生動又真實的故事，清晰完整地再現了設計師的現實與心路歷程，感人至深，是讓設計人省思自身創作歷程的絕佳觸媒。



# Contents



|                   |                   |    |
|-------------------|-------------------|----|
| 推薦序 創作心靈不斷湧現的自我追求 | 李俊明               | 7  |
| 推薦序 因為設計，才值得投入    | 林怡芬               | 13 |
| 引言 這一切全是為了設計      |                   | 17 |
|                   |                   |    |
| 我只是創造能打動人心的東西     | 賽克／短篇故事           | 21 |
| 學習處理恐懼            | 葛倫／三井葛倫設計         | 29 |
| 實事求是的設計           | 紀俄爾&鍾芬尼／紀鍾設計      | 37 |
| 取得事業與家庭的平衡        | 瑞格斯比／瑞格斯比設計       | 43 |
| 抱著樂觀的心情去上班        | 拉森／拉森互動設計         | 49 |
| 傾聽自己的聲音           | 里斯卡／里斯卡與合夥人       | 57 |
| 學習處理客戶的想法         | 西迪&宋德拉格／設計牧場      | 65 |
| 把負面的人當競爭者         | 卡托娜／具體設計          | 71 |
| 元氣讓你想到好點子         | 莫瑞歐卡／亞當斯莫瑞歐卡設計事務所 | 79 |
| 保留自己的空間           | 李恩哈特／李恩哈特設計       | 87 |

## Part 2 你的目的地是哪裡？

|           |                  |     |
|-----------|------------------|-----|
| 設計幫助客戶有價值 | 羅傑／公牛羅傑設計        | 99  |
| 門的文化      | 偉德／星球傳播          | 105 |
| 勇於面對改變    | 泰瑞／泰瑞·馬克斯設計      | 111 |
| 保持小巧      | 塞爾斯 & 波恩頓／閃耀設計   | 117 |
| 不為了擴張而擴張  | 穆斯納／原點設計         | 123 |
| 設計是一種生活模式 | 韋伯／韋伯暨韋伯設計       | 133 |
| 接受無法預料的經驗 | 派金斯／賽博特·派金斯設計    | 143 |
| 應用隨意記下的點子 | 艾瑞克·麥德森／麥德森設計    | 149 |
| 發展跨領域公司   | 戴爾／FD2S設計        | 157 |
| 不要忘記拿鉛筆   | 卡爾森／連續集設計        | 165 |
| 隨時評估計畫    | 多契羅／渴望 77        | 173 |
| 質比量更重要    | 亞當斯／亞當斯莫瑞歐卡設計事務所 | 179 |
| 妥協的重要     | 契迪／密碼字體設計        | 187 |
| 為自己而活     | 費拉               | 193 |

## Part 3 哪裡找支援？

|              |              |     |
|--------------|--------------|-----|
| 你可以在現實中成就什麼？ | 貝聯堡          | 201 |
| 設計之外的老師      | 薩可拉夕克        | 209 |
| 放下身段         | 貝魯特／五角星      | 217 |
| 身為設計師的力量     | 羅瑞格／羅瑞格設計    | 223 |
| 幽默使人有創意      | 布萊斯懷特／山史東設計  | 231 |
| 平面設計師的本能     | 奧斯本／麥可·奧斯本設計 | 239 |

## Part 4 到達目的地

|             |             |     |
|-------------|-------------|-----|
| 逆流前進的魚      | 瓦奎茲／塞克洛普斯設計 | 249 |
| 到了之後該怎麼辦    | 西伯特／歐力卡設計   | 257 |
| 以未完成的宣言做為結語 | 毛／毛氏設計      | 263 |



創意之所以耐人尋味，在於它無色無形，沒有固定來由，也沒有公式可循，因此當它激起我們的想像與共鳴，我們對它的感覺便會如此深刻，心中自然興起一股「見賢思齊」的慾望，而讓我們想要探究箇中真味。

在這幾年的設計書寫經驗裡，我不時在與設計人接觸的過程中，對他們產生許多好奇。我深深望進設計人的眼眸，聽著他們訴說自己的故事，試圖想要了解這些有趣創意人的腦袋瓜到底在想些什麼？他們的夢想與熱情是什麼？追求美學的極致又是怎麼一回事？……

而這本走訪全美重要平面設計師的專書，解開了許多你我心中可能都有過的疑惑。

設計，作為二十一世紀一門顯學，一般大眾卻常常還是徘徊在門外，淺淺地往設計之門打開的窄窄隙縫偷偷窺探而已。現在的設計書給你很多精美的產品圖片，浮光掠影地刺激你的眼球視覺神經，不知不覺間，我們只看到經過設計後產生的產品表象，那是被修正、化約成最

李俊明

設計與生活風格作家

## 創作心靈不斷湧現的 自我追求

適合市場的產品；卻忽略了影像之外，那些設計者從青澀邁向成熟的複雜養成過程，才造就了那些令人驚艷的作品。

那段漫長的「熟成」過程，充滿許多故事，因為設計師並不是神，他們也是人，會犯錯、會徬徨、會迷惘、會需要人生導師指引方向；這裡頭我們該關注的不只是美學加諸在設計身上的成果，或是設計者個人的表現，而是應該聚焦在經歷許多與現實的妥協之後，他們所經歷的腦力激盪與人生轉折。因此我很高興看到這本幾乎全是文字的設計書，讓我們能夠透過文字的翅膀，潛入設計者的思緒當中，透過心靈之眼，去感受、想像、體會創意者的生命歷程。

我自己非常喜愛後印象派藝術家保羅·高更（Paul Gauguin, 1848-1903），他在一八九七年創作了讓他留名青史的作品《我們從哪裡來？我們是誰？我們要去哪裡去？》（*D'où venons-nous? Que faisons-nous? Où allons-nous?*）這幅長達三點六公尺的大幅畫作，探討的是所有人類對於自身「存在」狀態的疑問，當然，也是創作者對於創作的一種發自內心的吶喊。

令人驚訝的是，當我收到這本書的中文版譯文時，馬上就發現，本書在結構上——Part1. 你是誰？Part2. 你的目的地是哪裡？Part3. 哪裡找支援？Part4. 到達目的地等四個單元，呼應了高更這幅鉅作的部分題旨。

高更在一百多年前從法國遠渡至波里尼西亞尋找的答案，看來，我們到現在還一直在探索。創作心靈所關心的問題，原來沒有時空的阻隔與落差，始終都是相通的人生經驗。

我在本書中，一直看到幾個關鍵字與重要的概念不斷出現，讓我不禁聯想到，台灣各個領域的設計者，尤其是稍稍建立規模、正在努力耕耘的設計者，可能也需要參考國外成功設計師的經驗之談，並做為他山之石。

開放。保持開放會讓峰迴路轉的路程豁然開朗，這裡頭包括心態的開放、組織型態的開放，甚至接受新經驗的開放等等。

溝通。最有趣的是，我們會發現，幾乎所有成功設計者都表示，他們不

只是單方面提供服務，由客戶端挑三揀四；設計者也在尋找真正能夠欣賞他們創意的伯樂。而「商業」與「創意」兩端媒合的過程，就需要透過良好溝通來推展。

平衡。「設計不是藝術，那是商業……讓客戶的行銷與廣告富有價值。」本書一位成功設計師點明了設計的本質。但在某方面，設計總免不了涉及藝術與創作的成分，因此書中諸多案例皆映照出設計者擺盪在創意與商業這天平兩端時，不斷追求的那個總在移動中的平衡點。在現實、夢想、自我價值當中，設計者得要達到最佳平衡，才能讓設計之路走得更長更遠。我想這也是說，保有自己的空間很重要，就像英國意識流名家吳爾芙所說的「自己的房間」，設計者也要能找到平衡自己的空間，並在裡頭感到安全穩當，才能全心付出。

學習。本書的許多例子告訴我們，設計者應該能從失敗中學習，並承擔風險。安全的路往往迂迴繞行，最後往往哪裡也去不了，因此我們應將心中真正渴望的優先順序列出，傾聽自己內心的聲音。這一點，將之放在激發設計者創造力的面向上，同樣適用。此外，學習所表現的另一個

面向，就是設計者比其他行業更需要充電，不管是旅行、做白日夢或是放空，唯有充電才能讓創意能量源源不絕。

團隊。設計者不該本位主義過重，因為設計除了提供美感，另外一個使命就是扭轉局勢，讓產品可以透過設計之力而變得價值倍增。也因此，設計者扮演一種「診斷者」的角色，透過通力合作與觀察，應該提出適切解決方案，創造出設計價值。本書明白點出，「（設計師）是為了要幫助客戶成功，而不是為了藉由專案讓自己成功。」這一點很值得目前崇尚明星設計師的潮流當下，做為反思參考。

夢想。人類因夢想而偉大，當然設計師亦是如此。熱情與正向思考，會促使設計者不斷將自己推向潛力極限，而不只把設計當作勞務工作，積極開創新局。

我在書中除了讀到六個關鍵字，讓人深思許久之外，另外一個我認為很重要的訊息，就是字裡行間沒有直接點出設計者「自我實現」的重要概念。撇開它在社會學上的意義，人類都有追求自我理想的慾望，當

這個欲念無法得到滿足，我們的心靈將會十分不平衡。

本書原名並非「如何『成為』平面設計師」，而是「如何『成長』為平面設計師」(How to Grow as a Graphic Designer)，作者巧妙使用了Grow這個字，也就點出了「自我成長」與「自我實現」的題旨，讓人在閱讀時擁有更多耐人尋味的視角與切點。

《頂尖設計師的自我經營學》不只適合想要成為、正在變成，或現已從事平面設計的讀者閱讀，裡頭提到的一些經驗法則，也很值得其他設計領域、甚至廣義的創意人做為參考；我甚至覺得，大家口中所稱的SOHO族、Freelance自由工作者，也應該能由閱讀本書的過程中得到啟發，因為很多工作與生命之間維持平衡的議題，其實經驗都是相通的。甚至對於並非設計、創意領域的讀者來說，如果你想要了解設計者的立場與思考模式，本書也會是不錯的參考。

為這本書寫序的早晨，我特別比平常早起兩小時。

下樓為自己沖了杯花茶提神，剛剛跟我睡在被窩的小狗，也起床跑到電腦桌旁繼續打盹，這樣的情景，讓我想起剛創業時，在住居套房中接案子的時光。

工作室成立當時，覺得每個大大小小的工作都是訓練自己的機會，所以大多數的案子都接下來，時間總是不夠用，經常得一大早起床畫畫。我是屬於日間型動物，白天工作才能維持較好的品質，尤其清晨時，沒有電話和事務纏身，也比較能安心作畫。

在旅居日本的這段時間，創作繪本或寫畫時，仍舊維持一樣的作息。我一旦開始作畫，就很難中途停筆，必須把一張畫做完，才能再做其他的事。而每當畫完一張圖時，就已經接近黃昏也筋疲力倦了，加上晚上腦袋不太靈光，不適合寫東西或創作，只能做做簡單的事務工作。所以，發想和創意的工作，我都會在早晨時做。

這樣的作息，跟一般人對創作者的印象不太一樣，原本也以為自己

林怡芬  
知名插畫家

因為設計，  
才值得投入

是異數，不過後來知道日本作家村上春樹也是同樣的作息時，不知為何感到安心不少。

這本書中，多位創作人的經歷或想法，也與我甚為相似，有些是我曾經經歷過的、有些是我正面臨的問題，書中創作者的經驗分享，給了我不少參考的方向。如何在掌握自己的核心價值下調整腳步，有時候參考他人經驗是一個相當好的方式。以插畫為業之時，台灣沒有太多的前例和書籍可以參考，大多是在跌跌撞撞之下，從自己的經驗中摸索學習的。所以，深深感到同業間的經驗分享是一件重要的事，在迷惘時可帶來不少力量。

創作者筆下的美好世界，經常讓少男少女誤以為只要投身創作，世界就可以變得如此美好，而當自己開始著手時，卻遇到困難重重，後來因而放棄的人，我想是相當多的。從前當學生時，就常聽到從事創作的老師說：「將來會繼續從事相關行業的，一個班上有五個人就不錯了。」每次聽到這種話，都會背脊一涼，心想，我會放棄我這麼喜歡的藝術工作嗎？如果放棄了，我的人生會變成如何呢？我還會喜歡我自己的生活嗎？

確實，興趣要和工作合而為一，不是一件簡單的事。有可能生活變得與工作密不可分，最後連生活品質都賠上了。更不好的狀況是，無法以此來維生，工作不穩定之下因此就選擇轉行了。我常常從轉行的人口中經常聽到的理由是「我覺得工作是工作，興趣是興趣，興趣變成工作就不好玩了。」

但我想從事創作的人，並不是為了賭一口氣而堅持下去的，多半是他們太熱愛這件事，這件事對他們來說太重要了，無法想像沒有它的日子會有多無趣，而且從中得到的快樂不是其他的事可以取代，所以也就一直做下去，時間久了，自然而成為這行的專業者。

我常做為勉勵自己持續下去的想法是，把任何一件事或一個工作都當作爬山一樣，山腳下的風景很美，人人都可欣賞得到，但漸漸再往山上爬時，很多人體力不支或留戀山腳風景，就留下了，途中放棄登山的人會越來越多，因為障礙多了、危險也跟著多了。但山上的景色和登上山的快樂滿足感，只有勇於克服和充滿熱情的人才能體會得到。或許有人會覺得不需要花這麼多精神和力氣就為了這件事，但我想有沒有登上